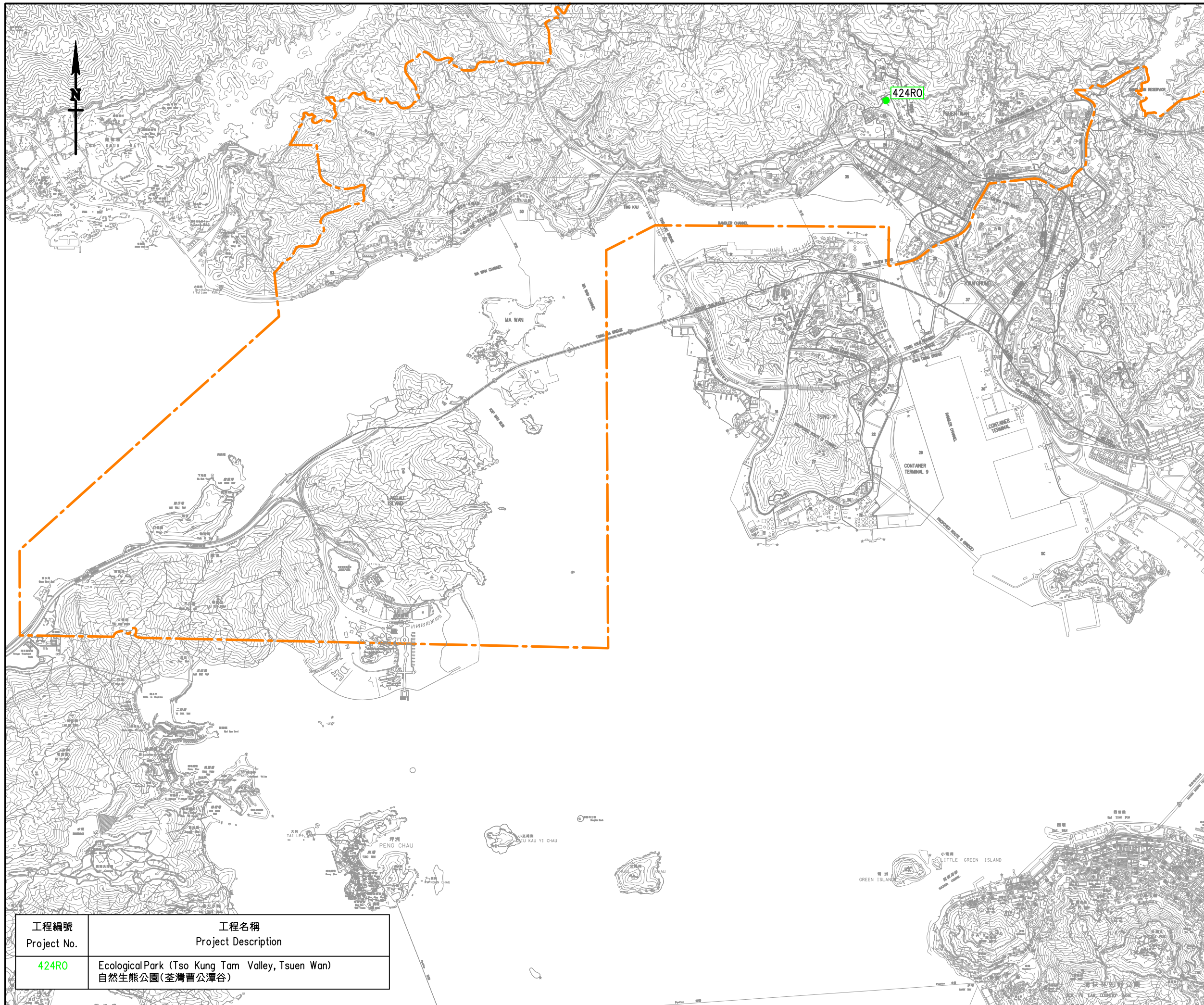


荃灣區主要工程進度報告（截至二零一二年二月二十九日止）

- | | | | |
|----|------------|---------|---------------------------|
| 1) | 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTW Z1210K |
| 2) | 土木工程項目進度報告 | E1 – E5 | 圖則編號 NTW Z1211P
LW8816 |



註釋 NOTES :

 荃灣區議會的區界線
 Tsuen Wan District Council
 Electoral Boundary

K	15.3.10	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
J	16.9.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	9.3.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.9.08	MINIOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAN	-
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED S.M.LAI	-
B	15.9.05	MINIOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
 - Community Facility
 荃灣區工程
 - 社區設施項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTW Z1210K	1:50 000

辦事處 office
 新界西及北拓展處
 NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
 DEVELOPMENT OFFICE

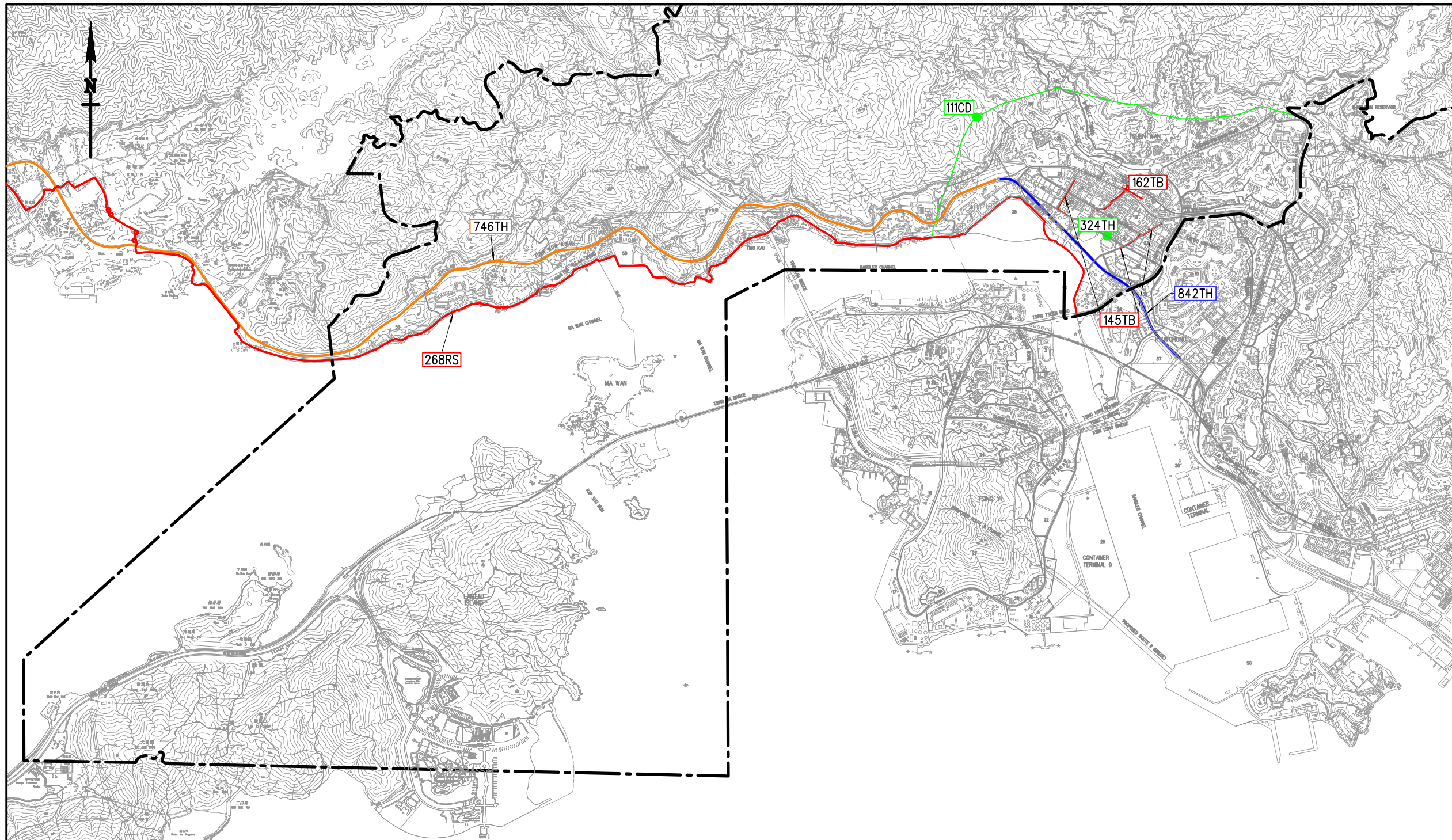
土木工程拓展署
 CEDD CIVIL ENGINEERING AND
 DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424RO	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	覆檢中	康樂及文化事務署 建築署	(2011年) 覆檢中	(2013年年底) 覆檢中	根據初步規劃和技術可行性研究顯示，經修訂的工程計劃範圍會涉及收回私人土地及憲報公佈的道路(即照潭徑)，並須進行大規模的斜坡鞏固工程。康樂及文化事務署正聯絡相關部門，探討處理所發現問題的方案，並覆檢經修訂的工程計劃範圍的技術可行性。康文署會視乎覆檢結果，日後可能需要進一步修訂工程範圍，並會再次諮詢荃灣區議會地區設施管理委會的意見。



註釋 NOTES :

 荃灣區議會的區界線
 Tsuen Wan District Council
 Electoral Boundary

P	05.03.12	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
N	12.07.11	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
M	09.03.11	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
L	10.09.10	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
K	15.03.10	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
J	16.09.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	09.03.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.09.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAN	-
F	07.03.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
E	11.09.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
D	08.03.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	08.09.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
B	09.03.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	15.09.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-

編號 no. 日期 date 內容摘要 description 核對 checked 核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
 - Engineering
 荃灣區工程
 - 土木工程項目

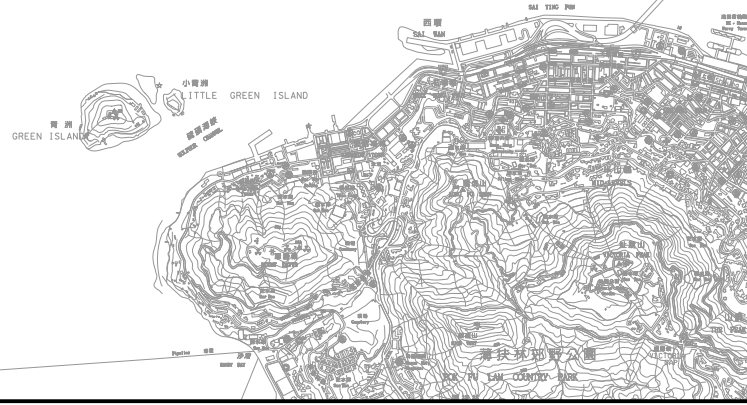
圖則編號 drawing no. 比例 scale

NTW Z1211P 1:50 000

辦事處 office

新界西及北拓展處
 NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
 DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description	工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
324TH	荃灣大道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程 Widening of Yeung Uk Road between Tai Ho Road and Ma Tau Pa Road, Tsuen Wan	182WC	更換及修復水管工程第 2 階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 2
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works - Detail Design	186WC	更換及修復水管工程第 3 階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun	189WC	更換及修復水管工程第 4 階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan	111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel
746TH	屯門公路重建及改善 Reconstruction and Improvement of Tuen Mun Road		



荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程	130.0	土木工程拓展署	(10/2008) 10/2008	(08/2011) 08/2011	<p>工程已於 2011 年 8 月底大致完成，餘下工作包括植物培植及道路善後工程。(此項目將於下次報告刪除)</p> 
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 - 詳細設計	46.8	土木工程拓展署	(09/2009) 10/2009	(11/2011) 2013	<p>詳細設計顧問合約已於 2009 年 10 月批出，工程計劃的施工時間表將在詳細設計完成後落實。</p>


荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
268RS	荃灣至屯門單車徑	2,158.0	土木工程拓展署	(2013/14 起分階段展開) 檢討中	(2015/16 起分階段完成) 檢討中	工程範圍包括興建單車徑連貫荃灣與屯門及相關輔助設施。有關工程的勘探及初步設計工作已大致完成。現正申請撥款，聘請顧問進行前期和第一階段工程的詳細設計及檢討第二階段工程走線的工作。如申請撥款順利，預計有關工作可於 2012 年中展開，並於 2013 及 2015 年分別完成前期和第一階段工程的詳細設計。土木工程拓展署計劃先展開較少爭議的路段，即由青荃路至荃灣西的體育館的前期工作部份。施工時間表需待有關詳細設計工作完成後確定。
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖-研究	70.0 (荃灣區的 費用約為 400 萬元)	土木工程拓展署	(2011 年年底) [研究開始] 2012 年 2 月 [研究開始]	(2014 年年中) [完成綠化總綱圖制定工作] 2014 年年中 [完成綠化總綱圖制定工作]	荃灣區的綠化總綱圖研究剛於 2012 年 2 月開始，現正搜集有關荃灣區的背景資料，包括現時綠化狀況。稍後將約見個別議員，收集對區內綠化的意見。
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,486.0	渠務署	(11/2003) 12/2007	(06/2005) 2013 年年初	工程於 2007 年 12 月展開，現已完成 73%。隧道貫通工程預計於 3 月完成。 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B&C)	荃灣行人天橋網絡擴充工程	169.0 (橋 A) 209.3 (橋 B&C)	路政署	(02/2004) 2008年12月(橋 A) 檢討中(橋 B&C)	(05/2007) 2012年年初(橋 A) 檢討中(橋 B&C)	<p>行人天橋 A(162TB)的結構工程已完成，現正進行橋身裝修及接駁口工程。行人天橋預計於 2012 年年初開放公眾使用。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 正在諮詢中。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
746TH	屯門公路重建及改善工程	6,804	路政署	(10/2008) 10/2008	(12/2014) 12/2014	<p>工程主要包括將行車線擴闊到現時標準的3.65米；加建路肩，改善道路的橫向弧度、視線距離，及道路超高（橫斜度）。東路段、大欖段和三聖墟段的工程合約已分別於2008年10月、2009年2月和2009年6月動工。</p> <p>東路段的工程已完成約54%，大欖段的工程已完成約47%，三聖墟段的工程合約已完成約36%，預計工程於2014年年底完成。</p> 
182WC	更換及修復水管工程第二階段	45.1	水務署	(05/2007) 05/2007	(02/2011) 06/2012	<p>此項工程已於2007年5月動工。更換及修復水管工程大致於2011年6月完成。餘下工程包括水壓測試、水喉接駁及路面修復等正進行中，整項工程現已完成99%。</p>

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一二年二月二十九日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程第三階段	25.0	水務署	(01/2009) 07/2010	(05/2012) 09/2013	<p>此項工程已於 2010 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 50%。</p>  
189WC	更換及修復水管工程第四階段	995.0	水務署	(04/2012) 04/2012	(12/2015) 12/2015	<p>詳細設計已完成，此項工程合約正進行招標階段。</p>